

## Poema

### Escucha, oh Ad-nai

Escucha, Ad-nai, Israel, tu pueblo, Israel es uno  
 Y amarás a Israel tu pueblo  
 Con todo tu corazón  
 Y con toda tu alma  
 Y con todas tus fuerzas  
 Y tus hijos que cada día son asesinados por ti  
 estarán sobre tu corazón  
 Y les enseñarás diligentemente en tus cielos.  
 Y hablarás de ellos:  
 Cuando te sientes en tu casa  
 Y cuando camines por el camino  
 Y cuando te acuestes y cuando te levantes  
 Y los atarás como una señal en tu mano (números azules fosforescentes)  
 y será como ornamentos  
 entre tus ojos (como el disparo del francotirador)  
 Y las escribirás (con sangre) en los postes de tu casa  
 Y en tus puertas.

## שְׁמַע אֲד-נַי, יִשְׂרָאֵל

מילים: Eliaz Cohen

שְׁמַע אֲד-נַי, יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל אֶחָד  
 וְאַהֲבֵת אֶת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ  
 בְּכָל לִבְבְּךָ  
 וּבְכָל נַפְשְׁךָ  
 וּבְכָל מְאֹדְךָ  
 וְהָיוּ הַבָּנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִהַרְגִים עֲלֶיךָ כָּל הַיּוֹם  
 עַל לִבְבְּךָ  
 וְשִׁנְתָם בְּרַקִּיעֶיךָ  
 וְדַבַּרְתָּ בָם:  
 בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ  
 וּבִלְכַתְּךָ בַדֶּרֶךְ  
 וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ  
 וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל  
 יָדְךָ (סְפָרוֹת כַּחֲלוֹת זְרָחַנְיּוֹת) וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין  
 עֵינֶיךָ (כְּמוֹ פְּגִיעַת הַצֵּלְפִּים)  
 וְכִתְבָתָם (בָּדָם) עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ  
 וּבְשַׁעְרֶיךָ

Eliaz Cohen es un conocido poeta israelí que vive en el kibutz Kfar Etzion. En su poesía, invoca un motivo clásico que se encuentra en la literatura judía: hablar e incluso “discutir” con D’s. En 2006 recibió el Premio del Primer Ministro en poesía.



### Preguntas para el debate:

1. ¿A quién se dirige el hablante en este poema y qué exige?
2. Este poema fue escrito hace veinte años durante la segunda intifada. ¿Cómo se aplica al 7 de octubre?